

7

- 7 Protezione sega sovrastante tipo "CE"**  
Rende più sicuro il lavoro nella zona operatore migliorando anche l'aspirazione. Diametro della bocca di aspirazione Ø 80 mm.
- 7 "CE" type overhead saw blade guard**  
Improves exhaust system and operator safety in working areas. The diameter of the exhaust is 80 mm.
- 7 Sägenschutz oben Typ "CE"**  
Parallelogrammschutzausrüstung (keine Vorschrift), hängende Schutzausrüstung mit Absaugstutzen d=80 mm Spaltkeilunabhängig.
- 7 Protection scie de type "CE"**  
Plus de sécurité de travail sur le poste de l'opérateur par l'amélioration du circuit d'aspiration. Diam. de la bouche d'aspiration: 80 mm.
- 7 Protección sierra de colocación superior tipo "CE"**  
Ofrece mayor seguridad de trabajo en la zona reservada al operador, mejorando la instalación aspirante. Diámetro de la boca de aspiración Ø 80 mm.
- 7 Верхняя защита пилы типа "CE"**  
Повышает безопасность в рабочей зоне, улучшая также всасывание. Диаметр всасывающего патрубка составляет Ø 80 mm.



8

- 8 Dispositivo di taglio angolare (+/-45°)**  
Estremamente vantaggioso quando è necessario effettuare frequenti tagli con diverse angolazioni.  
Il dispositivo per tagli angolari rende più veloce e pratico il posizionamento del pezzo.
- 8 Angled cutting device (+/-45°)**  
Provvede very useful when performing many cuts at different angles. This device for angled cuts also makes workpiece positioning a faster and easier operation.
- 8 Winkelschnittvorrichtung (+/-45°)**  
Sehr nützlich, wenn häufig Schnitte mit unterschiedlichen Winkelmaßen erforderlich sind. Die Winkelschnittvorrichtung macht die Werkstückpositionierung einfacher und schneller.
- 8 Dispositif pour coupes inclinées (+/-45°)**  
Très utile lorsque l'on doit effectuer fréquemment des coupes avec des angles différents. Le dispositif pour coupes d'onglet rend aussi l'opération de positionnement de la pièce plus rapide et pratique.
- 8 Dispositivo de corte angular (+/-45°)**  
Es muy útil cuando se efectúan a menudo cortes de distintos ángulos. El dispositivo para cortes angulares agiliza tanto la colocación de la pieza sobre la mesa de trabajo.
- 8 Устройство для пропила под углом (+/-45°)**  
Очень полезно, если часто возникает необходимость в распиле под различными углами.  
Устройство для пропила под углом делает быстрее и проще размещение на станке обрабатываемой детали.

9

- 9 Dispositivo per tagli paralleli**  
Permette di quadrare con il carro pannelli lunghi e stretti.
- 9 Device for parallel cuts**  
Makes it possible to square long and narrow panels using the carriage.
- 9 Parallelenschittvorrichtung**  
Parallelschnittvorrichtung zum präzisen Zuschneiden langer und schmaler Werkstücke.
- 9 Dispositif pour coupes parallèles**  
Permet d'équarrir, au moyen du chariot, des panneaux longs et étroits.
- 9 Dispositivo para cortes paralelos**  
Permite escuadrar con el carro paneles largos y estrechos.
- 9 Устройство для параллельного пропила**  
Оно позволяет раскраивать длинные и узкие панели при помощи каретки.

10

- 10 Dispositivo di taglio angolare (+/-45°)**  
Es muy útil cuando se efectúan a menudo cortes de distintos ángulos. El dispositivo para cortes angulares agiliza tanto la colocación de la pieza sobre la mesa de trabajo.

11

- 11 Устройство для пропила под углом (+/-45°)**  
Очень полезно, если часто возникает необходимость в распиле под различными углами.  
Устройство для пропила под углом делает быстрее и проще размещение на станке обрабатываемой детали.

## I Dati tecnici (sega)

SI 3000

DIMENSIONI DEL PIANO FIJO	mm	860 X 560
DIMENSIONI CARRO / LONGITUD DEL CORTE	mm	3000 / 3200
LARGHEZZA DI TAGLIO GUIDATA PARALELA	mm	1300
ALTEZZA MAX. DI TAGLIO CON LAMA Ø 300 mm A 90°/45°	mm	100 / 68
GRUPPO INCLINABILE	°	0° - 45°
VELOCITÀ LAMA SEGA Ø 30 mm	r.p.m.	4000
VELOCITÀ MOTORE	kW	4 (HP 5,5)
GRUPPO INCISORE CONDOTTO	mm	120-20
O LAMA - O FORO	mm	8000
VELOCITÀ ALBERO	g/min	430
PESO NETTO	kg	8,7
EMISSIONE SONORA SECONDO NORME EN 27960 - TAGLIO CON SEGA	LA eq (dB(A))	81,2 - 83,9
EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - TAGLIO CON SEGA	mg/m³	0,87

## GB Technical specifications (saw)

SI 3000

TABLE DIMENSIONS	mm	860 X 560
CARRIAGE DIMS AND CUTTING LENGTH	mm	3000 / 3200
CUTTING WIDTH ON RIP FENCE	mm	1300
MAX.CUTTING HEIGHT WITH BLADE Ø 300 mm AT 90°/45°	mm	100 / 68
BLADE TITLING RANGE	°	0° - 45°
SAW SPEED AT 30 MM	r.p.m.	4000
MOTOR POWER	kW	4 (HP 5,5)
SCORING UNIT DRIVEN	mm	120-20
BLADE / HOLE DIAMETERS	mm	8000
SHAFT SPEED	r.p.m.	430
NET WEIGHT	kg	8,7
SOUND EMISSION ACCORDING TO EN 27960 STANDARDS, SAW CUT	LA eq (dB(A))	81,2 - 83,9
DUST EMISSION ACCORDING TO DIN 33893 STANDARDS, SAW CUT	mg/m³	0,87

## D Technische Daten (Formatkreissäge)

SI 3000

TISCHABMESSUNGEN	mm	860 X 560
SCHLITTENABMESSUNGEN / SCHNITTLÄNGE	mm	3000 / 3200
SCHNITTBEITE MIT PARALLELFÜHRUNG	mm	1300
MAX. SCHNITTBEITE MIT BLATT Ø 300 mm UM 90°/45°	mm	100 / 68
EINSTELLWINKEL DES SÄGEBLATTS	°	0° - 45°
SÄGEBLATT-GESCHWINDIGKEIT Ø 30 mm	UpM	4000
MOTORLEISTUNG	kW	4 (PS 5,5)
VORRITZAGREGAT ANGETRIEBENES	mm	120-20
Ø SÄGEBLATT - BOHRUNG	mm	8000
DREHZAHL	UpM	430
NETTOGEWICHT	kg	8,7
KLANGAUSSENDUNG NACH EN 27960 NORMEN - SCHNITT MIT SÄGE	LA eq (dB(A))	81,2 - 83,9
KLÄUBEMISSION NACH DIN 33893 NORMEN - SCHNITT MIT SÄGE	mg/m³	0,87

## F Caractéristiques techniques (scie)

SI 3000

DIMENSION DU PLAN FIXE	mm	860 X 560
DIMENSIONS CHARIOT / LONGUEUR DE COUPE	mm	3000 / 3200
LARGEUR DE COUPE SUR LA GUIDE PARALEILLE	mm	1300
MAX. HAUTEUR DE COUPE AVEC LAME Ø 300 MM A 90°/45°	mm	100 / 68
INCLINAISON GROUPE	°	0° - 45°
VITESSE ARRETE SCIE Ø 30 mm	tr/min	4000
PUSSANCE MOTEUR	kW	4 (CV 5,5)
GRUPO INCISORE CONDUTTO	mm	120-20
DIAM. LAME / TROU	mm	8000
VITESSE ARRETE	tr/min	430
POIDS NET	kg	8,7
EMISSION SONORE SELON LES NORMES EN 27960 - COUPE A LA SCIE	LA eq (dB(A))	81,2 - 83,9
EMISSION POUDRES SELON LES NORMES DIN 33893 - COUPE A LA SCIE	mg/m³	0,87

## E Datos técnicos (sierra)

SI 3000

DIMENSIONES DEL PIANO FIJO	mm	860 X 560
DIMENSIONES CHARRO / LONGITUD DEL CORTE	mm	3000 / 3200
ANCHO DE CORTE EN GUIA PARALELA	mm	1300
MAX. ALTURA DE CORTE CON DISCO Ø 300 mm A 90°/45°	mm	100 / 68
GRUPO INCLINABLE	°	0° - 45°
VELOCIDAD LJA SEÑERA Ø 30 mm	r.p.m.	4000
POTENCIA MOTOR	kW	4 (HP 5,5)
GRUPO ENTALLADOR CONDUCIDO	mm	120-20
Ø DISCO / Ø EJE	mm	8000
VELOCIDAD EJE	r.p.m.	430
PESO NETO	kg	8,7
EMISIÓN SONORA SEGUN NORMAS EN 27960 - CORTE CON SIERRA	LA eq (dB(A))	81,2 - 83,9
EMISIÓN POLOVS SEGUN NORMAS DIN 33893 - CORTE CON SIERRA	mg/m³	0,87

## RU Технические данные (ПИЛА)

SI 3000

РАЗМЕРЫ ФИКСИРОВАННОГО СТОЛА	мм	860 X 560
РАЗМЕРЫ КАРТЕКИ / ДЛИНА ПРОПИЛА	мм	3000 / 3200
ШИРНЧА ПРОПИЛА НА ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ	мм	1300
МАКС. ВЫСОТА ПРОПИЛА С ПОЛОТНОМ ПИЛЫ Ø 300 мм ПОД 90°/45°	мм	100 / 68
НАКЛОННОЕ УСТРОЙСТВО	°	0° - 45°
СКОРОСТЬ ВАЛА ПИЛЫ Ø 30 мм	об./мин.	4000
ПОТЕНЦИАЛ ПИЛЫ	кВт	4 (HP 5,5)
ВЕДОМОЕ УСТРОЙСТВО ПОДЪЕМНОЙ ПИЛЫ	мм	120-20
СКОРОСТЬ ВАЛА	об./мин.	8000
ВЕС НЕТТО	кг	430
УРОВЕНЬ ШУМА ПО НОРМАМ EN 27960 – РАСПИЛ ПИЛОЙ	LAeq (дБ (A))	81,2 - 83,9
УРОВЕНЬ ПЫЛЯ ПО НОРМАМ DIN 33893 – РАСПИЛ ПИЛОЙ	mg/m³	0,87

## A richiesta

FRENO ELETTROMAGNETICO

PARALDA D'EMERGENZA

TELESALVAMOTOR

LAMA SEGA AL VIDIA Ø 300 mm / FORO Ø 30 mm

LAMA INCISORE AL VIDIA Ø 120 mm / FORO Ø 20 mm

GRUPPO INCLINATO KW 5,5 (HP 7,5)

MOTORE MONOPHASÉ KW 2,2 (HP 3) O KW 3 (HP 4)

PIANEDETTO PER TAGLI PARALLELI

SQUADRATORE PER TAGLI ANGOLATI

SCORRERE CON MOTORE INDIPENDENTE

KW 0,55 (HP 0,75)

LA DITTA SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE O COSTRUTTIVE.

## On request

ELECTROMAGNETIC BRAKE

EMERGENCY STOP BUTTON

REMOTE OVERLOAD PROTECTION

VIDIA SAW BLADE Ø 300 mm, HOLE Ø 30

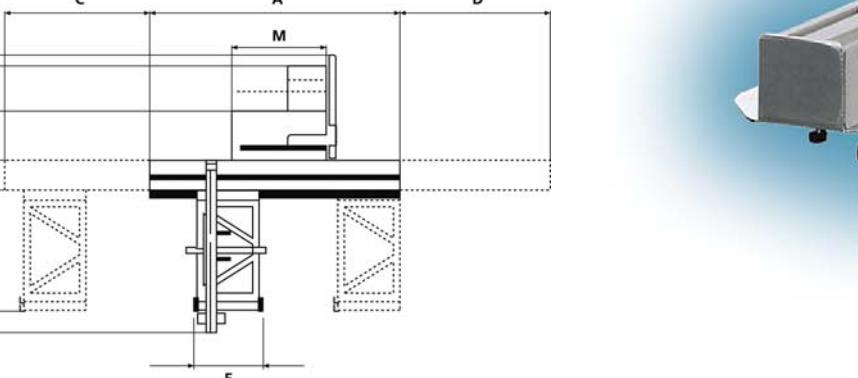


mod.	A	B	h	C	D	E	F	G	I	L	M
SI 3000	3300	3400	860	1800	1800	680	300	560	850	1320	860

**I 4 Squadra del piano aggiunto**  
La squadra del piano aggiunto ha un profilo di grande sezione con lettura della misura su astre metriche pantografate di precisione ed è inclinabile rapidamente da +45° a -45°, grazie al bloccaggio rapido ed ai riferimenti fissi ogni 5 gradi ed a 22°30'.

**GB 4 Extension table fence**  
The fence on the extension table has a large section profile and measurement reading off precision etched metric bars with rapid titling from +45° to -45°, by means of a quick locking system and fixed references every 5 degrees and at 22°30'.

**D 4 Anschlag des Hilfstisches**  
Der Anschlag des Hilfstisches hat ein breites Profil mit Maßanzeige an geformten Präzisionsmeternäben und lässt sich dank der Schnellabstützung und den alle 5° vorgesehenen festgelegten Bezügen und den Bezügen bei 22°30° rasch von +45° bis -45° neigen.



**FR 4 Equerre du plan supplémentaire**  
L'équerre du plan supplémentaire a un profil à section large avec lecture par tiges métriques de précision. Son inclinaison rapide (de +45° à -45°), à lieu grâce à un blocage rapide et à des références se trouvant tous les 5 degrés et à 22°30'.

**E 4 Escuadra de la mesa adicional**  
La escuadra de la mesa adicional tiene un perfil de gran sección con lectura de la medida mediante varillas métricas pantografiadas de precisión y rápidamente inclinable de +45° a -45°, gracias al bloqueo rápido y a las referencias fijas cada 5 grados y a 22°30'.

**RU 4 Угольник дополнительного стола**  
Угольник дополнительного стола имеет профиль большого сечения со считыванием размера на пантографных высокоточных линейках. Угольник легко регулируется от +45° до -45° благодаря быстрой блокировке и фиксированым меткам, которые располагаются через каждые 5° а также под углом 22°30'.



**I 6 Guida sega 6A-6B**  
La guida sega, con regolazione micrometrica, scorre su barre in acciaio rettificata ed è facilmente escludibile dal piano di lavoro ruotandola, nel caso sia necessario sezionare pannelli di grandi dimensioni.

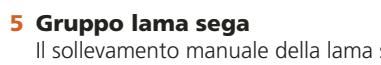
**GB 6 Saw guide 6A-6B**  
The saw guide, with micrometric adjustment, slides along aluminium profiles by means of wheels and can easily be excluded from the work table, by rotation, for sawing large sized panels.

**D 6 Sägenführung 6A-6B**  
Die Sägenführung mit Feineinstellung läuft auf einer geschliffenen Stahlschiene und lässt sich einfach von der Arbeitsfläche durch Drehen entfernen, wenn große Platten gesägt werden sollen.

**F 6 Guide lame 6A-6B**  
La guide lame avec réglage micrométrique coulisse le long d'une barre en acier rectifié et est facilement escamotable, sur le plan de travail. Il est possible de tourner cette guide lorsqu'il faut couper des pièces de grande taille.

**E 6 Guía sierra 6A-6B**  
La guía de la sierra, con regulación micrométrica, se desliza sobre barra de acero rectificado y de fácil exclusión desde la mesa de trabajo girándola, en el caso que sea necesario cortar tableros de grandes dimensiones.

**RU 6 Направляющая пилы 6A-6B**  
Направляющая пилы с микрометрической регулировкой движется по шлифованной стальной штанге и легко удаляется с рабочей поверхности путем откручивания, в том случае, если возникнет необходимость обрабатывать панели больших размеров. По дополнительному заказу.



**I 5 Gruppo lama sega**  
Il sollevamento manuale della lama sega scorre su guide prismatiche di precisione, mentre l'inclinazione da 90° a 45° avviene tramite volantino con visore gravitazionale posto in posizione frontale per facilitare la regolazione.

**GB 5 Saw blade unit**  
The manual saw blade up-feed runs on precision prismatic guides, while tilting from 90° to 45° is achieved by a handwheel with a gravitational readout located at the front for easy adjustment.

**D 5 Sägeblattaggregat**  
Die manuelle Anhebung des Sägeblatts gleitet auf präzisen Prismenführungen, hingegen die Neigung von 90° bis 45° erfolgt durch ein Handrad mit Schweresichtgerät, das zur leichteren Einstellung vorne angebracht ist.

**RU 5 Распиловочный узел**  
Поднятие полотна пилы происходит вручную по высокоточным призматическим направляющим, а наклон от 90° до 45° достигается с помощью маховика и гравитационного индикатора, расположенного на передней панели для облегчения регулировки.